

IO

1



Erasmus+  
N° 2017-1- FR01- KA201-037412



# EducOpera

un outil et un processus  
(IO1)

pour identifier et évaluer les  
compétences acquises par les élèves  
grâce à l'éducation/formation à  
l'Opéra

© Édité par Iriv conseil pour EducOpera, Paris, octobre 2018

Version française traduite par Faustine Blanco-Poisson, relue par Mathias Guivarch coordonnée  
par Bénédicte Halba (iriv conseil)

Editrice: Bénédicte Halba, IRIV

Traduction : Faustine Blanco-Poisson, relue par Mathias Guivarch et coordonnée par Bénédicte Halba (iriv conseil)

Auteurs: Marco Bartolucci, Jesus Boyano, Bénédicte Halba, Niels Rosendal Jensen, Christian Christrup Kjeldsen, Mojca Kovačič, Dirk Michel-Schertges,

Cette publication accompagne le projet EducOpera , un projet financé par la Commission européenne dans le cadre du programme ERASMUS+



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

EducOpera - Projet n° 2017-1- FR01- KA201-037412

Design: Ristanc Design

© Opéra de Massy (France) avec INFODEF (Espagne), Institut de recherche et d'Information sur le Volontariat - IRIV (France), Centre de recherche de l'Académie slovène des Sciences et des Arts - ZRC SAZU (Slovénie), Université d'Aarhus (Danemark), Université de Perugia (Italie)

Publié par : Opéra de Massy (France), chef de file du projet

ISBN 978-2-491254-00-1 9782491254001

Avertissement : Cette publication n'engage que leurs auteurs et la Commission n'est pas responsable de l'usage qui pourrait être fait des informations qui y sont contenues.

# Sommaire

1. Cadre général pour la première production intellectuelle (IO) d'EducOpera .....	4
2. Union Européenne et politique nationale pour lutter contre le décrochage scolaire .....	6
3. Approche des compétences requises à l'école et acquises en dehors de l'école par des activités extrascolaires .....	8
4. Combiner un apprentissage formel - à l'école, avec un apprentissage informel et non formel - en dehors de l'école .....	10
5. Bénéfice d'une éducation/formation à l'Opéra .....	12
6. Approche méthodologique pour l'IO1 – processus de travail et d'évaluation .....	14
7. Outil et méthode – les quatre étapes .....	18

# Annexes

1. Rapport national – expérimentation dans 5 pays .....	25
2. Principaux outils et stratégies appliquées .....	44
3. Lexique .....	46
4. Lexique spécifique à l'EducOpera .....	48
5. Bibliographie .....	50

# Cadre général de l'outil et du processus pour identifier et valoriser les compétences acquises grâce à une éducation à l'Opéra (IO)

EducOpera a pour ambition de lutter contre le décrochage scolaire grâce à l'acquisition d'aptitudes et de compétences par le biais d'une éducation à l'opéra. Pour atteindre cet objectif, le projet prévoit de développer trois outils & stratégies:

- 1- Un outil et une méthode (IO1) pour identifier et évaluer les compétences acquises par les collégiens grâce à une éducation à la musique en général et à l'opéra en particulier, comprises comme des aptitudes et des compétences pertinentes pour l'école.
- 2- Une formation pour les professionnels (IO2) — des éducateurs formés à cette approche pédagogique et innovante pour enrichir leur pratique professionnelle et pouvoir utiliser l'outil et la méthode (IO1) dans leur évaluation des collégiens.
- 3- Un guide et une orientation pour les professionnels (IO3) pour qu'ils puissent expliquer l'approche EducOpera à d'autres enseignants/éducateurs (à l'école et en dehors de l'école), par exemple des enseignants en musique, et ainsi mieux lutter contre le décrochage scolaire; apprendre à apprendre en combinant apprentissages formels, non formels et informels.

Pour l'outil et le processus (IO1), les phases suivantes ont été suivies:

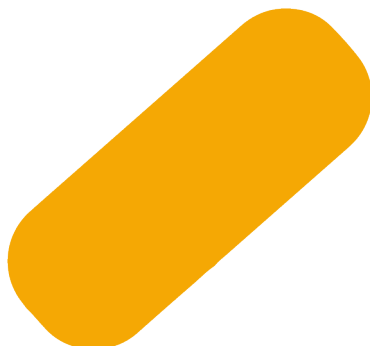
- 2.1 conception d'un prototype d'outil et de méthode est proposé qui exprime, en termes de connaissances et de savoirs, les aptitudes et compétences acquises par les élèves/étudiants grâce à l'éducation à l'opéra afin de faciliter un parcours éducatif, une approche des compétences clés combinant un apprentissage non formel, informel et formel
- 2.2 test du prototype dans les 5 pays auprès des jeunes et des éducateurs, pour recueillir leurs réactions et enrichir l'outil.

2.3 version finale validée par l'équipe européenne (discussions lors de la réunion finale au Danemark puis dernière version traduite à l'automne 2018)

Le but est double :

- Apporter aux professionnels en charge des activités extrascolaires un support pédagogique pour faciliter leur accompagnement auprès des élèves, utile pour lutter contre l'échec scolaire.
- Impliquer les jeunes dans des activités extrascolaires — par exemple grâce à une éducation à l'opéra — comme stratégie innovante. L'opéra est considéré comme une activité inaccessible parfois intimidante ou inconnue pour certains jeunes. Grâce à cet apprentissage informel et non formel, ils peuvent acquérir les aptitudes et compétences utiles à l'école et améliorer leurs apprentissages.

Un glossaire est proposé dans les annexes pour les enseignants qui ne seraient pas familiarisés avec la terminologie utilisée, ainsi qu'une bibliographie pour approfondir l'approche de la formation tout au long de la vie.



## Union Européenne et politique nationale pour lutter contre le décrochage scolaire

Une diminution du décrochage scolaire d'au moins 10 % avant 2020 est essentielle pour atteindre les objectifs clés de la stratégie Europe 2020. Elle constitue l'un des cinq critères du cadre stratégique pour la coopération européenne en matière d'éducation et de formation (Commission européenne, 2011). Les taux élevés de décrochages scolaires sont un obstacle à l'apprentissage tout au long de la vie. Ils empêchent une croissance intelligente et inclusive en Europe, en augmentant le risque de chômage, de pauvreté et d'exclusion sociale. Par conséquent, le décrochage scolaire est un frein majeur pour les individus et un frein au potentiel social et économique (Commission européenne, 2011). Si les facteurs menant au décrochage scolaire varient d'un pays à l'autre (recommandation sur les politiques visant à réduire le décrochage scolaire, CE, 2011), l'inefficacité des politiques est due à trois lacunes principales : 1. Un manque de stratégie globale ; 2. Une absence de politiques sur le terrain (preuves concrètes) ; et 3. Une prévention et une intervention pas assez précoce.

Les raisons du décrochage scolaire sont souvent individuelles (Commission européenne, 2011). Même s'il est impossible d'établir un seul « profil » de jeunes en décrochage scolaire ou une liste exhaustive des causes d'échec scolaire, en tant que phénomène social, on a pu dégager certaines tendances (EC, 2011). Les experts de l'UE ont identifié 7 caractéristiques principales chez les jeunes. Ils sont généralement plus susceptibles : d'être issus de milieux pauvres, socialement défavorisés et/ou peu scolarisés ; d'appartenir à des minorités défavorisées (telles que les Roms ou d'autres groupes ethniques minoritaires) ou d'origine immigrée ; de faire partie de groupes vulnérables, tels que les jeunes issus de milieux sociaux défavorisés, des mères adolescentes et des personnes présentant un handicap physique ou mental ou ayant d'autres besoins éducatifs particuliers ; de devoir contribuer financièrement au foyer familial ou assumer des responsabilités d'adultes (s'occuper d'autres membres de la

famille) ; d'avoir des antécédents de désengagement de l'école, d'absentéisme de longue ou de courte durée, ou d'expulsion ; d'avoir eu de piètres résultats scolaires et manquer d'une résilience suffisante en matière d'éducation ; d'avoir souvent changé de lieu de résidence ou d'école.

Il existe une relation évidente entre le statut socio-économique et le risque d'avoir le français comme seconde langue. Il est important de comprendre pourquoi certains élèves pourraient être exclus de l'école afin de proposer des politiques publiques appropriées pour améliorer la réussite à l'école pour tous et pas seulement pour une minorité. Depuis 2000, la principale question qui a été posée aux décideurs politiques dans le domaine de l'éducation est la suivante : « Que doivent apprendre les élèves pour devenir des citoyens instruits ? »

Quelques informations générales ont été rassemblées dans les 5 pays partenaires de l'EduOpera : sur le nombre de jeunes en décrochage scolaire en 2016-2017 ; sur les politiques nationales mises en œuvre au cours des 5 à 10 dernières années, et les stratégies novatrices sur le terrain pour lutter efficacement contre le décrochage scolaire au cours des dernières années. Elles sont à prendre en compte pour soutenir et compléter la stratégie d'EduOpera.



## Competence approach - 8 key competences & national public policies

EducOpera a pour ambition de lutter contre le décrochage scolaire grâce à l'acquisition d'aptitudes et de compétences par le biais d'une éducation à l'opéra. Il faut insister sur l'acquisition des compétences clés (CE, 2006) qui repose sur des disciplines scolaires obligatoires comme l'éducation musicale mais pas seulement. Il faut aussi tenir compte des autres compétences comme « la communication dans la langue maternelle » (CC1), la « Communication en langue étrangère » (CC2), « Apprendre à apprendre » (CC5) ou « Sensibilisation à la culture et expression » (CC8). Pour les jeunes vivant dans des zones sensibles avoir un accès actif à une éducation à l'Opéra peut permettre à cet art de s'adapter à un public plus large. Chaque citoyen a besoin d'un éventail large de compétences clés pour mieux s'adapter à un monde en rapide évolution et de plus en plus interconnecté. L'éducation dans un double rôle, à la fois social et économique, elle joue un rôle essentiel dans l'acquisition des compétences clés nécessaires à tous citoyens européens pour s'adapter facilement à de tels changements. Les compétences sont définies ici comme une combinaison de connaissances (savoirs), de compétences (savoir-faire) et d'attitudes (savoir être) adaptées au contexte. Les compétences clés sont celles dont tous les individus ont besoin pour s'épanouir et se développer personnellement pour une citoyenneté active, et une inclusion sociale et professionnelle. Les principaux objectifs du cadre de référence européen sont les suivants : identifier et définir les compétences clés nécessaires à l'épanouissement personnel, à la citoyenneté active, à la cohésion sociale et à l'employabilité; veiller à ce que les jeunes aient acquis, à la fin de leur éducation et de leur formation initiale, les compétences clés qui leur permettent de vivre une vie adulte, une base d'apprentissage ultérieur, et une vie professionnelle réussie; fournir un outil de référence au niveau européen aux décideurs politiques, aux prestataires de services d'éducation, aux employeurs et aux apprenants eux-mêmes, et fournir un cadre pour la poursuite des actions au niveau communautaire. Un cadre européen les « 8 compétences clés » (Commission Européenne, Bruxelles, 2006) propose la typologie suivante (combinée en deux grands types de compétences):



1- **compétences de base** : elles sont quatre **communication dans la langue/ compétence littéraire (CC1)**: capacité à exprimer et à interpréter des concepts, des pensées, des sentiments, des faits et des opinions sous forme orale et écrite (écouter, parler, lire et écrire), **la communication en langues étrangères /compétence multilingue(CC2)**: - comprendre, exprimer et interpréter des concepts, des pensées, des sentiments, des faits et des opinions sous forme orale et écrite (écouter, parler, lire et écrire) dans une autre langue, **la compétence mathématique et les compétences de base en sciences et en technologie / compétence mathématique, scientifique & technologique et d'ingénieur (CC3)**: - la capacité de développer et d'appliquer des principes mathématiques afin de résoudre des problèmes de la vie quotidienne et les **compétences numériques (CC4)**: - une utilisation assurée et critique des technologies de l'information et de la communication (TIC) pour le travail, les loisirs et la communication.

2- **compétences transversales** : elles sont quatre **apprendre à apprendre »/ compétence personnelle, sociale et apprendre à apprendre (CC5)**: - la capacité de poursuivre et de continuer à apprendre, à organiser son propre apprentissage, notamment en gérant efficacement son temps et ses informations, individuellement et en groupe; **compétences sociales et civiques / compétence de citoyenneté(CC6)**: - compétences et comportements personnels, interpersonnels et interculturels qui permettent aux individus de participer de manière efficace et constructive à la vie sociale et professionnelle, **sens de l'initiative et de l'esprit d'entreprise /compétence d'entrepreneuriat(CC7)**: - capacité de l'individu à traduire ses idées en action — créativité, innovation et prise de risque, ainsi que capacité de planifier et gérer des projets ; et la **sensibilisation à l'expression culturelle (CC8)**: Appréciation de l'importance de l'expression créative d'idées, d'expériences et d'émotions dans une variété de médias, y compris la musique, les arts de la scène, la littérature et les arts visuels.

## Combiner apprentissages formels, informels et non formels- du processus de Bologne au processus de Copenhague

Le Centre Européen pour le Développement de la Formation Professionnelle souligne que « *la validation des apprentissages non formels et informels est de plus en plus considérée comme un moyen d'améliorer l'apprentissage tout au long de la vie et dans toutes les circonstances de la vie. De plus en plus de pays européens insistent sur l'importance de rendre visible et valoriser les apprentissages qui se déroulent en dehors des établissements d'enseignement et de formation formelle, comme au travail, dans les loisirs et à la maison* » (CEDEFOP, 2009). Les décideurs et les praticiens sont confrontés aux principaux défis pour soutenir ce processus - d'une part, ils doivent proposer un cadre juridique ou au moins officiel pour améliorer le processus (approche descendante) ; d'autre part, ils doivent proposer un outil et une méthode concrète pour soutenir le processus sur le terrain afin de le concrétiser (approche ascendante). Dans cette perspective, le CEDEFOP souligne également l'interdépendance de la validation de l'apprentissage non formel et informel et de la certification dans l'enseignement formel, ainsi que d'un éventail de système de formation plus large que celui requis par l'apprentissage formel.

Les méthodes utilisées pour la validation de l'apprentissage non formel et informel sont les mêmes outils que ceux utilisés pour évaluer l'apprentissage formel. Ils doivent être adoptés, combinés et appliqués de manière à refléter la spécificité individuelle et le caractère non normalisé de l'apprentissage non formel et informel. Il existe une grande variété de supports pédagogiques conçus jusqu'à présent- la méthode du portfolio est la plus populaire car elle utilise une combinaison de méthodes et d'instruments utilisés au cours de phases successives pour produire un ensemble cohérent de documents ou d'échantillons de travail montrant les aptitudes et compétences d'une façon différente.

Les compétences comprennent :

- I) les compétences cognitives impliquant l'utilisation de théories et de concepts, ainsi que les connaissances tacites informelles acquises par l'expérience;
- II) la compétence fonctionnelle (compétences ou savoir-faire), ce qu'une personne devrait pouvoir faire lorsqu'elle fonctionne dans un domaine d'activité, d'apprentissage ou d'activité sociale donnée;
- III) les compétences personnelles impliquant de savoir se conduire dans une situation spécifique; et
- IV) la compétence éthique impliquant la possession de certaines valeurs personnelles et professionnelles.

Pour atteindre un certain niveau de compétence l'individu doit utiliser et combiner des connaissances et des compétences plus larges en fonction des exigences variées posées par un contexte particulier, une situation ou un problème.

En ce qui concerne EducOpera, un outil et une méthode (un portfolio) a été développé. L'idée est de combiner aussi simplement que possible un apprentissage formel dispensé à l'école par des enseignants et un apprentissage non formel et informel dispensé en dehors de l'école par des éducateurs. Les commentaires recueillis sur le terrain ont été rassemblés. Chaque partenaire a vérifié si cette approche était bien connue dans son pays, dans quelle mesure elle était appliquée dans ses institutions éducatives, s'il existait un lien clair entre les activités scolaires et les activités extrascolaires et de quelle manière ce lien s'effectuait. Des liens peuvent être faits avec le Cadre Européen de Certifications (CEC) et le Cadre National des Certifications (CNC) conformément au CEC.



## Bénéfice d'une éducation/formation à l'Opéra – la genèse du projet EducOpera

L'apprentissage de la musique améliore le développement cognitif, émotionnel, physique et social des jeunes et constitue une source de créativité. L'éducation musicale et, plus généralement une éducation artistique précoce, est essentielle pour que les enfants deviennent des adultes ouverts sur le monde, dotés de connaissances pertinentes et d'une pensée critique pour partager des valeurs avec les générations futures (Suzana Kubik, France Musique, 2016).

Dans une approche basée sur la praxis, selon David J. Elliot, rhétoricien en éducation et musicien, l'éducation à la musique est plus pragmatique qu'esthétique. Antti Juvonen a déclaré que *« l'expérience musicale est au cœur de la pédagogie. Les élèves sont invités à jouer des instruments et à chanter afin de mieux comprendre la musique, non pas comme une abstraction, mais à travers la pratique et les sensations qu'elle révèle. Agir pour ressentir et comprendre avant d'acquérir une connaissance théorique, c'est le principe méthodologique »*.

À l'école, l'éducation musicale fait partie de l'enseignement obligatoire. L'éducation musicale vise trois objectifs principaux : écouter de la musique ; jouer et/ou composer de la musique ; et construire une éducation musicale et artistique. Trois actions pédagogiques principales sont mises en œuvre : écouter, jouer et composer. En complément de l'éducation formelle, de nombreuses activités extrascolaires sont proposées, telles que des chorales dans le cadre d'écoles ou des écoles extérieures avec des concerts annuels pour jouer le travail effectué toute l'année. De plus, l'éducation à la musique combine beaucoup de connaissances : histoire, littérature ou sciences. Par conséquent, il joue un rôle spécifique dans les stratégies pédagogiques transversales et l'apprentissage multidisciplinaire (comme l'histoire de l'art).

De nombreuses occasions sont offertes aux jeunes en dehors de l'école pour jouer de la musique : dans les associations, dans les conservatoires... L'éducation à l'opéra permet en particulier d'ouvrir les jeunes à la culture artistique (favorisée par la CC 8) avec une pratique culturelle qui est populaire. Cette approche pédagogique est également un atout majeur pour la créativité (CC 7) et donc pour un développement personnel harmonieux.

L'opéra implique des disciplines telles que la musique, le dessin, le sport et la danse. L'éducation à l'opéra peut révéler des talents cachés, renforcer un esprit collectif et d'équipe, améliorer la culture et les connaissances, permettre d'acquérir diverses compétences, maîtriser son corps, sa concentration et sa respiration, stimuler la mémoire, combiner l'expression écrite et orale dans la langue maternelle ou une langue étrangère (CC 1 et 2). Le projet EducOpera développe aussi la personnalité des adolescents, atout majeur pour l'autonomisation.

La musique est un langage non verbal ce qui réduit les difficultés associées aux compétences linguistiques peu développées et met les jeunes en relation les uns avec les autres, facilitant les compétences de communication, d'expression et d'écoute. Elle facilite le contrôle des émotions, la formation d'un sens critique dans un contexte synergique d'approches différentes, le respect des règles de la société civile, la socialisation, le sens des responsabilités dans une atmosphère de bonne coopération. La musique n'est pas un obstacle, même dans le cas d'enfants présentant des troubles d'apprentissage spécifiques, des handicaps ou des troubles émotionnels ou attentionnels graves, ainsi que des étudiants étrangers.

Une pratique musicale favorise l'intégration entre pairs, en offrant aux élèves particulièrement fragiles la possibilité de travailler avec ses camarades : stratégies de dispensation et de compensation (par exemple, l'utilisation d'un enseignement multi-sensoriel, d'une méthode répétitive et d'imitation, fichiers audio enregistrés) permettent de calibrer les demandes par rapport aux capacités réelles des élèves.



## Approche méthodologique pour l'IO1 – processus de travail et d'évaluation

Le projet EducOpera a pour objectif principal de proposer de nouveaux moyens de lutter contre le décrochage scolaire grâce à l'utilisation d'éléments artistiques de l'éducation à l'opéra (danse, chant, jeu d'acteur, etc.) mais aussi des profils professionnels mobilisés. Cette pratique pédagogique a été testée par les groupes cibles du projet au cours de six sessions d'expérimentation - trois sessions avec des jeunes et trois avec des professionnels dans chaque pays. Les groupes ciblés sont des jeunes âgés de 14 à 16 ans vivant dans des zones défavorisées et qui peuvent avoir le français comme seconde langue.

L'outil et la méthode (portfolio EducOpera) a été conçu collectivement en 3 phases :

1. 1<sup>ère</sup> phase- un cadre commun est suggéré pour le portfolio EducOpera par le coordinateur de l'IO1 (iriv conseil)
2. 2<sup>ème</sup> phase- le portfolio EducOpera (IO1) est testé dans chaque pays auprès d'éducateurs et d'un groupe d'adolescents (13-15 ans). Les partenaires ont proposé des commentaires pour améliorer le prototype de portfolio grâce à des sessions d'expérimentations organisées dans chaque pays.
3. 3<sup>ème</sup> phase- en complément du portfolio EducOpera, des supports pédagogiques appropriés ont été sélectionnés pour permettre la pérennité de l'outil et du processus (IO1), parmi les groupes cibles concernés (collégiens et leurs éducateurs) ; une version quasi finale validée lors de la réunion européenne. La version finale a finalement été adoptée après les ultimes remarques apportées par les partenaires lors des traductions.

Cet outil et cette méthode (IO1) d'identification et d'évaluation des compétences acquises par les adolescents grâce à une éducation à la musique en général et à l'opéra en particulier, leur permet d'acquérir les aptitudes et compétences requises à l'école. L'IO1

combine dans son contenu des composantes d'apprentissage formel, informel et non formel. Cet outil et cette méthode (le portfolio EducOpera) sont conçus pour permettre aux éducateurs d'exprimer les aptitudes et compétences acquises par leurs élèves grâce à une éducation à l'opéra — en lien étroit avec les 8 compétences clés (CE, 2006). Il combine également un apprentissage formel (requis à l'école) et un apprentissage non formel et informel (acquis en dehors de l'école) — avec une référence aux directives du CEDEFOP (Thessaloniki, 2009). L'IO1 a été conçu sur la base d'un cadre commun proposé par le responsable du projet. Cette première version a été testée dans chaque pays auprès d'éducateurs et d'un groupe d'adolescents (14 à 16 ans). Les partenaires ont fourni leurs commentaires pour améliorer le prototype du portfolio à l'occasion de sessions d'expérimentation organisées dans chaque pays.

Le programme éducatif suit un protocole commun élaboré par les partenaires du projet et adapté au contexte national dans chaque cas. Cette forme d'expérimentation illustre l'idée de base dans différents environnements et contextes. Des outils de suivi sont mis en œuvre afin de documenter les résultats dans chaque pays. En raison de l'approche ouverte et expérimentale du projet, les demandes de suivi des résultats à un niveau plus générique imposent de lourdes exigences aux outils de suivi mis en œuvre. Le résultat visé est en général de contribuer à l'acquisition d'aptitudes et de compétences pour les jeunes par le biais d'activités périscolaires et de contribuer ainsi à leur réussite scolaire. Il repose sur l'hypothèse générale suivante : « l'apprentissage de la musique améliore le développement cognitif, émotionnel, physique et social des jeunes et constitue une source principale de créativité ». En outre, « cela permet d'acquérir diverses compétences, de maîtriser son corps, sa concentration et sa respiration ». Par conséquent, il est pertinent de surveiller le développement social et affectif du jeune participant, ainsi que le degré de maîtrise de concentration et d'hyperactivité. Des recherches ont montré que les difficultés sociales et émotionnelles sont parmi les facteurs qui conduisent au décrochage scolaire, à l'hyperactivité et au trouble du déficit de l'attention.

L'outil de suivi répond aux critères suivants :

- a) il est applicable dans tous les pays participants ;
- b) il est facile à administrer ;
- c) il est capable de surveiller les changements dans le temps ;

- d) il se concentre sur les dimensions sociales et émotionnelles, l'hyperactivité et l'attention ;
- e) il s'adresse à l'âge du groupe cible.

Sur la base de plusieurs projets danois centrés sur les résultats scolaires et la lutte contre le décrochage scolaire des élèves défavorisés, le partenaire danois (Université d'Aarhus) a suggéré d'appliquer le Questionnaire sur la Force et les Difficultés (QFD, SDQ en anglais) (Kjeldsen & Jensen, 2017; ministère de l'Enfance, et ministère de l'Éducation et l'Égalité des chances, 2015). Ce questionnaire a été créé par un psychiatre anglais Robert Goodman (King's College, Londres, 2002). C'est un bon instrument de suivi pour l'outil & le processus du projet EducOpera pour les raisons suivantes:

- a) Il a été adopté et traduit en danois, français, espagnol, italien et slovène ;
- b) Il se compose d'un questionnaire placé sur une page et est facile à noter et à administrer ;
- c) L'instrument peut être utilisé pour des tests préalables & postérieurs et est donc adapté aux modifications dans le temps
- d) Principaux aspects pris en compte : symptômes émotionnels, hyperactivité/inattention et comportement altruiste (ou prosocial)
- e) Plusieurs versions : « QFD unilatéral autoévalué pour les 11-17 ans », que le participant peut remplir lui-même.
- f) Possibilité d'inclure des professionnels sur la perspective des élèves participants grâce au « T11-17 » - (SDQ 2017)
- g) Supplément d'impact pour les enseignants des 11-17 ans (SDQ, 2018).

Le Conseil national pour les affaires sociales au Danemark Socialstyrelsen qui fait partie du Ministère de l'Enfance et des Affaires sociales, a constaté que « l'utilisation de l'outil en fonction de différents groupes cibles ainsi que les évaluations positives des caractéristiques techniques et l'adéquation de l'outil aux fins de l'évaluation ont permis de dégager des bonnes pratiques. Bien que le questionnaire soit court, il couvre la plupart des objectifs au même degré que les alternatives plus complètes » (Socialstyrelsen, 2013, p. 13). Le questionnaire principal comprend 25 questions divisées en cinq questions pour chaque dimension couverte par l'instrument.



Les cinq échelles couvertes par l'instrument sont les suivantes : 1) symptômes émotionnels; 2) problèmes de comportement; 3) hyperactivité/inattention; 4) problèmes de relation entre pairs; 5) comportement pro-social. En outre « les versions de suivi du QFD comprennent non seulement les 25 éléments de base et la question de l'impact, mais également deux questions de suivi supplémentaires à utiliser après une évaluation approfondie : l'intervention a-t-elle réduit les problèmes? L'intervention a-t-elle aidé de différentes manières, par exemple en rendant les problèmes plus supportables? Pour augmenter les chances de détecter un changement, les versions ultérieures du QFD demandent "le dernier mois", par opposition aux "six derniers mois ou cette année scolaire", qui est la période de référence pour les versions standards. Les études de suivi omettent également la question de la chronicité des problèmes » (SDQ, 2018).

L'instrument QFD est noté dans chaque domaine/échelle en un score total. Des scores sont attribués à chaque échelle et à la note totale, ainsi que différents scripts évaluant l'instrument à l'aide de logiciels statistiques (SAS, standard SPSS, STATA et R). L'instrument offre de grands avantages quant au suivi des élèves, sur leur propre point de vue, avant la participation aux activités (pré-test) et aussi après la fin du programme (post-test).



## Outil et méthode – les quatre étapes

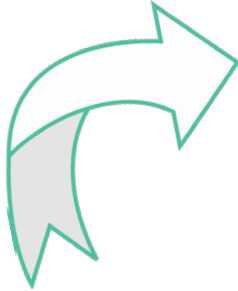
L'outil et la méthode développée (portfolio EducOpera) s'adresse aux éducateurs — enseignants de l'école et professionnels (travaillant dans les associations ou les autorités locales) extérieurs à l'école. Le portfolio doit les aider à identifier et évaluer les compétences acquises et/ou à développer par les jeunes, par le biais d'une éducation à l'Opéra et donc de soutenir leur travail auprès des jeunes en difficulté scolaire ou déjà décrocheurs.

Cet outil et cette méthode doivent permettre aux éducateurs:

1. d'aider les élèves à acquérir les aptitudes et compétences requises à l'école en combinant des composantes d'apprentissage formel, informel et non formel
2. d'exprimer les aptitudes et compétences pertinentes acquises par leurs étudiants grâce à une éducation à l'opéra — en lien étroit avec les 8 compétences clés (CE, 2006).
3. de combiner l'apprentissage formel (requis à l'école) avec l'apprentissage non formel et informel (acquis en dehors de l'école) — avec une référence aux directives du CEDEFOP (Thessaloniki, 2009).

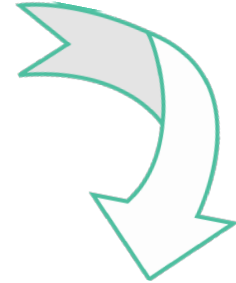
Le schéma suivant présente l'approche en 4 étapes suggérées pour identifier et évaluer les aptitudes et les compétences acquises par les élèves grâce à l'éducation à l'opéra utile pour les compétences requises à l'école.

# UNE APPROCHE CIRCULAIRE EN QUATRE ÉTAPES



## ÉTAPE 1 définir l'environnement

Contexte dans lequel l'éducation à l'opéra est enseignée

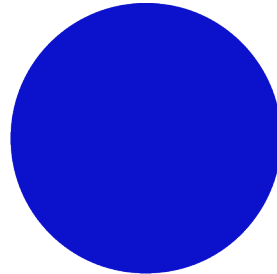


## ÉTAPE 2

### identifier les difficultés rencontrées par les jeunes

Profils des jeunes — âge, genre, difficultés particulières y compris connaissances/savoirs, savoir-faire ou savoir-être

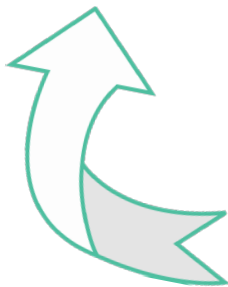
19



## ÉTAPE 4

### évaluer la compétence acquise

Option 1- méthode *ex ante/ex post*  
Option 2- analyse SWOT  
Option 3- remue-méninges à la fin de l'année



## ÉTAPE 3

### sélectionner les compétences appropriées (KC)

en tenant compte du Cadre Européen des 8 Compétences Clés (CE8CC)  
Et/ou de toute autre référence

**& construire un pont entre l'éducation à l'Opéra et la compétence clé du CE8CC**



## Les effets cognitifs de l'Opéra (ou au moins de ses composantes) – contribution de l'Université de Pérouse (juin 2018)

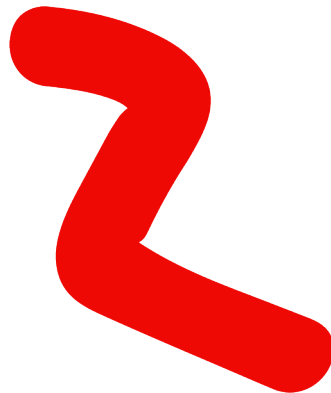
De nombreuses études ont montré les effets, si ce n'est de l'opéra, du moins de certaines composantes de cette activité artistique : musique, contes et théâtre.

D'un point de vue psychologique, la narration est un processus purement humain (Nelson, 2003) qui se construit et fonctionne à différents niveaux cognitifs. Une histoire se définit par la représentation d'événements, dans des environnements imaginaires (ou reproduits dans des théâtres), qui peuvent être reliés au monde réel (Marr, 2004). Par conséquent, le traitement d'un élément de la narration par le cerveau humain devient quelque chose de plus complexe que le simple processus linguistique. Le traitement d'une histoire peut faciliter le développement d'une plus grande capacité à comprendre les autres et à s'identifier à eux (Oatley, 2006 & 2009). Le processus d'une histoire développe la faculté humaine de « pensée narrative », d'intelligence émotionnelle, de conscience de soi (et/ou de son propre malaise), conduisant progressivement la personne à une restructuration du Soi. Le traitement d'une histoire permet de développer des processus empathiques et donc de mentaliser ou de comprendre les intentions, objectifs, émotions et autres états mentaux des personnages (Frith & Frith, 2003). Les régions du cerveau qui contribuent au traitement narratif sont multiples (Maar, 2005) : chaque réseau prenant en charge le langage, la mémoire et même la perception est susceptible de jouer un rôle fondamental dans la compréhension et l'interprétation des histoires.

La production et la perception musicale sont également une fonction particulière du cerveau humain. La musique est non seulement une activité artistique, mais aussi un langage pour communiquer, qui évoque et renforce les émotions. Du point de vue de la neuro-plasticité, la musique, jouée ou entendue, induit des changements structurels substantiels dans le cortex cérébral (Janche, 2009). Une plus grande connaissance musicale est associée à une densité de matière grise accrue dans le gyrus frontal inférieur gauche (traitement syntaxique, fonctions exécutives et mémoire de travail), ainsi que dans le sulcus intrapariétal gauche responsable de la coordination visuo-motrice. La densité de matière grise est également significativement accrue dans les zones du cerveau impliquées dans la reconnaissance des formes visuelles (gyrus

fusiforme droit) et dans la sensibilité tonale (gyrus orbital médian droit) (James et coll., 2014). La formation musicale semble avoir un effet bénéfique sur la vitesse de traitement : les adolescents ayant eu plusieurs années d'expérience musicale ont montré une meilleure performance dans les tâches de traitement d'informations visuelles et auditives que les non-musiciens (Bugos et Mostafa, 2011). Les leçons de musique, comparées aux leçons d'art dramatique ou à l'absence de leçons, améliorent le QI, tel que mesuré par WISC-III (Wechsler, 1991). Schellenberg (2006) a signalé une association durable entre l'exposition formelle à la musique dans l'enfance et le rendement intellectuel & le Quotient Intellectuel (QI).

Enfin, pour le théâtre, plusieurs auteurs ont affirmé qu'il existait une « fonction de guérison innée » dans le théâtre. En fait, il existe une longue tradition thérapeutique en psychologie qui remonte au psychodrame de Moreno (1946/1972) dont les développements ont donné naissance à la drama-thérapie (par exemple, Jones, 1996; Orkibi, 2010) et du théâtre thérapeutique (par exemple, Snow, D'Amico et Tanguay, 2003). Le théâtre et ses effets ont été largement étudiés et de nombreux effets positifs ont été constatés, tels que : l'éducation (Bailey, 1996; Hui & Lau, 2006, Leit et Humphries, 1999), le développement cognitif (Noice & Noice, 1997), l'auto-efficacité (Burgoyne et coll., 2007) ou l'intervention sociale (Freire, 1972; Prentki, 2002). En résumé, l'expérience de l'opéra, dans ses parties narratives, musicales et théâtrales, peut être évaluée comme une expérience capable de provoquer plusieurs activations importantes au niveau cérébral et une série très importante d'effets d'autonomisation sur la personne qui fait ce genre d'expérience.



## DIFFICULTÉS RENCONTRÉES LORS DES TESTS DE L'ÉDUCATION À L'OPÉRA

Par les jeunes	Par les professionnels travaillant avec eux
<p>Il est difficile de chanter surtout pour les jeunes garçons car leurs voix peuvent changer</p> <p>Il est difficile de danser pour certains jeunes qui se sentent mal à l'aise avec leur corps</p> <p>Il est difficile de jouer de la musique car la plupart des jeunes n'ont pas eu accès à un instrument.</p> <p>Il leur est difficile de jouer devant leurs camarades.</p> <p>Il est parfois difficile d'accepter d'être dirigé/ accompagné, car ils peuvent être réticents à toute autorité, en particulier de la part d'un adulte qui n'aurait aucun « rôle » pour eux</p> <p>Il est difficile de comprendre la conception des costumes de théâtre, des décors de théâtre, car ils ne les connaissent pas bien.</p> <p>Il est difficile de comprendre l'approche « étape par étape » de l'éducation à l'Opéra qui nécessite du temps et de se familiariser avec un univers qui semble d'abord artificiel et déconnecté de leur réalité.</p> <p>Il est difficile d'écrire de manière générale et surtout d'écrire dans une situation de fiction.</p>	<p>Il est difficile d'adopter un bon comportement avec des élèves en dehors des salles de classe — être « éducateurs en dehors de l'école » exige des compétences sociales différentes.</p> <p>Pour les éducateurs qui ne sont pas des experts en opéra — ce qui est généralement le cas pour les enseignants participant à des activités périscolaires — la difficulté consiste à accepter d'être « apprenants » (élèves) et de l'admettre devant leurs élèves.</p> <p>Les éducateurs qui ne sont pas enseignants à l'école doivent construire une autre relation avec les étudiants — ils n'ont aucun lien « officiel » juste un accord consensuel et mutuel d'être là pour eux en dehors de l'école, la plupart du temps sur une base volontaire.</p> <p>La principale barrière ou difficulté que rencontrent les éducateurs (à l'intérieur et à l'extérieur de l'école) est la récompense à donner aux élèves qui acceptent volontairement, pendant leur temps libre, de participer à une activité sans lien évident avec l'école.</p> <p>Un autre obstacle majeur est le manque de communication/coordination entre les enseignants de l'école qui ont souvent une approche individualiste de leur profession, axée sur « leur » discipline (pour laquelle ils ont passé des examens) avec « leurs » étudiants (les classes qui leur sont attribuées pour l'année).</p> <p>Le soutien du directeur et la reconnaissance de son implication sont des enjeux majeurs pour les éducateurs à l'école.</p>

# COMPÉTENCES MISES EN ŒUVRE GRÂCE À L'ÉDUCATION À L'OPÉRA

## Compétences artistiques

Chanter  
Danser  
Jouer de la musique  
Jouer  
Mettre en scène (acteurs)  
Diriger un orchestre (musicien)  
Concevoir des costumes de théâtre  
Concevoir des décors de théâtre  
Concevoir des scénarios (story-boards)  
Être capable d'écrire un nouvel opéra sur la base d'un classique  
Être capable d'adapter/actualiser des partitions anciennes en utilisant des appareils électroniques (de l'opéra classique à l'opéra rock)

## Compétences managériales

Trouver le financement/lever des fonds  
Combiner différents types de financement (public/privé)  
Recruter une équipe pertinente (compétences professionnelles adéquates).  
Impliquer, motiver et récompenser l'équipe.  
Être convaincant envers le public pour vendre des billets.  
Impliquer des médias pertinents et diffuser correctement les informations sur le spectacle/casting...  
Adopter une communication pertinente entre les professionnels et le grand public.  
Savoir négocier avec d'autres opéras pour partager les coûts

## Compétences pédagogiques

Expliquer le contexte historique/culturel de l'opéra/spectacle.  
Mettre à jour l'histoire/le contexte pour un problème en cours/d'actualité  
Combiner différents profils professionnels (chanteurs, danseurs, techniciens...)  
Faire le pont entre le savoir (je sais) et la compétence (je sais mettre en œuvre).  
Faire le lien entre les interprètes (chanteurs, danseurs, musiciens...) et le public (tous profils)  
Identifier et exprimer l'impact cognitif de l'opéra dans le processus d'apprentissage général  
Instaurer un climat de confiance avec les élèves d'un âge ou d'un milieu social difficile.

## Compétences techniques

Organiser et gérer un système électrique  
Vérifier toutes les alertes et normes de sécurité  
Construire des décors de théâtre et les changer rapidement.  
S'habiller avec des costumes extravagants  
Se maquiller avec des cosmétiques appropriés.  
Faire face à des problèmes techniques inattendus tels qu'un siège rabattable, une lampe cassée ou un instrument de musique cassé.

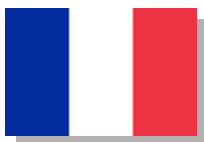
## COMBLER LE FOSSÉ ENTRE L'ÉDUCATION À L'OPÉRA ET L'ÉCOLE UN EXEMPLE ORIGINAL D'ACTIVITÉ PÉRISCOLAIRE

Un exemple d'apprentissage informel et non formel	Un exemple d'activité culturelle	Un exemple d'activité sociale et collective
<p>Elle est offerte dans le cadre d'activités périscolaires.</p> <p>Elle s'inscrit dans un cadre volontaire —c'est aux élèves de suivre cet apprentissage sans attendre de récompense officielle.</p> <p>Elle implique la participation des enseignants et des éducateurs en dehors de l'école.</p> <p>Les éducateurs ont des profils variés : professionnels (avec une qualification et/ou expérience pertinente) et amateurs (volontaires passionnés d'opéra).</p>	<p>Les éducateurs (au sens large) doivent expliquer le contexte historique/culturel de l'opéra en général et d'un chef-d'œuvre en particulier.</p> <p>Les élèves, surtout dans les zones sensibles, peuvent ne pas être familiers avec la culture de l'opéra et se sentir intimidés ou indifférents à la musique, l'histoire ou l'esprit général.</p> <p>Les éducateurs doivent établir un lien entre la raison d'être de l'Opéra et les débats/questions en cours dans la société nationale/européenne.</p>	<p>Les élèves sont invités à travailler en petits groupes avec des élèves d'âge ou de classe différents avec lesquels ils ne sont pas familiers.</p> <p>Les étudiants travaillent avec des éducateurs qui ne sont pas des professeurs « classiques » (à l'école) et même s'ils le sont, ils peuvent enseigner un sujet totalement différent (par exemple l'histoire, le sport, la physique...).</p> <p>Les étudiants doivent s'organiser et s'entendre sur la répartition des tâches entre les groupes en fonction du talent/de l'expérience des autres.</p>



Chaque partenaire du projet EducOpera a été invité à fournir des informations sur les points suivants:

1. Contexte national de lutte contre le décrochage scolaire précoce avec définition, âge des groupes cibles, statistiques : nombre de décrocheurs scolaires et toute information pertinente de la dernière étude PISA ou de toute autre étude;
2. Contexte national de l'éducation à la musique/éducation artistique avec le cadre légal — toute législation ou tout document officiel organisant des activités dans le domaine de l'éducation à la musique ou à l'opéra;
3. Un retour d'expérience après les tests mis en place sur le terrain - fond national dans l'éducation à l'opéra et activité extrascolaire menée sur une base volontaire dans le domaine culturel, les difficultés concrètes rencontrées sur le terrain lors des sessions pédagogiques, les principaux retours reçus des groupes cibles et des parties prenantes ainsi que des suggestions concrètes formulées après la réalisation des essais sur le terrain entre janvier et mai 2018.



Le taux de décrochage scolaire en France est tombé en dessous de 9 % (Eurostat, Bruxelles, 2017) et répond donc à l'objectif de 10 % de décrocheurs scolaires pour l'Europe avant 2020. Une autre manière de mesurer les difficultés rencontrées chez les jeunes est le nombre de jeunes sans emploi, ni en formation, ni en éducation (NEET). Selon Eurostat, en 2016, la part de la population âgée de 20 à 34 ans était de 18,9 % en France. Même si le public du projet EducOpera concerne les jeunes âgés de 13 à 15 ans, cette proportion de NEET (plus élevée dans les zones sensibles) est importante car de nombreux jeunes avec leurs familles sont préoccupés par leur avenir et l'éducation joue un rôle, encore plus valorisé, dans les familles issues de l'immigration.

### Les principales difficultés rencontrées par les éducateurs pour appliquer l'approche EducOpera en France:

1. l'approche par la compétence et l'apprentissage non formel/informel n'est pas du tout familière, en particulier parmi les éducateurs extérieurs à l'école.
2. rôle à jouer par les enseignants de l'école : dans quelle mesure sont – ils pertinents pour identifier et évaluer les compétences, car la plupart du temps, ils n'ont pas été formés à le faire
3. manque de soutien pédagogique pertinent apporté par l'Education nationale (utile pour former les enseignants) même si le « socle de connaissances et de compétences » est connu, il n'est pas encore correctement appliqué.

### Principaux commentaires recueillis lors de la formation à l'opéra en France:

1. Le portfolio ou au moins la démarche en 4 étapes a été très appréciée et doit être utilisée.
2. Les éducateurs en dehors de l'école sont très heureux de partager leur expérience avec des éducateurs à l'intérieur de l'école.
3. Les enseignants à l'école peuvent mieux comprendre la manière dont ils peuvent réellement prendre en compte les activités périscolaires de leurs élèves dans leur évaluation générale.

### Principales recommandations faites lors de l'expérimentation en France:

1. Mieux outiller et aider les éducateurs à identifier et évaluer les compétences de leurs élèves, car la grille à remplir n'est pas facile pour eux.
2. Plus de travail collaboratif entre les éducateurs extérieurs à l'école (dans les associations, institutions culturelles...) et les éducateurs scolaires — combler ce fossé serait un avantage majeur pour les élèves.
3. L'Education nationale doit donner une reconnaissance aux enseignants impliqués dans des activités extrascolaires de leurs étudiants dans le cadre de leur carrière professionnelle, car il s'agit le plus souvent d'une base volontaire.

Les conseils généraux aux éducateurs effectués sur la base de l'expérimentation, et la collaboration établie entre l'Opéra de Massy et le Collège Blaise Pascal (directeur et enseignants), constamment mise à jour et enrichie grâce à la participation principale de l'équipe de l'Opéra (et de ses nombreux professionnels avec des profils « de haut niveau ») ont été un facteur clé de la réussite des tests en France.





Dans la dernière analyse européenne, le taux de décrochage scolaire en Italie a chuté en dessous de 14 %. ([ec.europa.eu/eurostat/web/products-eurostat-news/-/EDN-20170908-1](https://ec.europa.eu/eurostat/web/products-eurostat-news/-/EDN-20170908-1)) mais l'Italie est encore cinquième à partir du bas, encore très loin de l'objectif de 10 % de décrocheurs scolaires créé par L'Europe, pour 2020. Au niveau national, le terme « dispersion scolaire » identifie non seulement le décrochage scolaire, mais fait aussi référence aux jeunes qui ont été retenus un an ou qui n'assistent pas régulièrement aux cours, bien qu'ils soient encore officiellement inscrits. Si nous considérons ces groupes dans la « dispersion », le pourcentage de sortants peut être estimé comme étant environ un tiers des étudiants de l'École secondaire supérieure (Batini, F, et Bartolucci, M. (2016) *disperse Scolastica. Ascoltare i protagonisti per comprenderla e prevenirla*. Milano : FrancoAngeli.). De nombreuses recherches d'intervention ont été mises en œuvre au fil des ans afin de combattre, de comprendre et de prévenir le phénomène au niveau national (voir par exemple [www.dispersione.it](http://www.dispersione.it)).

### Principales difficultés rencontrées par les éducateurs pour appliquer l'approche EducOpera en Italie:

1. L'approche de la compétence : cette question est principalement traitée au niveau national italien. Les écoles sont tenues de certifier les compétences pour les étudiants, mais n'est toujours pas une pratique bien mise en œuvre et appliquée.
2. De bien comprendre ce que l'on entend par « compétences » et comment elles peuvent être certifiées, en utilisant des schémas et des outils appropriés.
3. Le manque d'une formation appropriée pour les enseignants et d'un moyen de fusionner cette pratique avec la didactique traditionnelle peut constituer un obstacle qui ne permet pas aux enseignants dans les écoles de répondre aux problèmes rencontrés.

### Principales informations recueillies pendant l'Éducation à l'Opéra en Italie:

1. L'approche en 3 étapes (Portfolio) pourrait devenir un outil de référence non seulement en ce qui concerne les activités périscolaires, mais aussi pour les programmes scolaires.
2. L'approche en 3 étapes (Portfolio) pourrait être utile pour créer un cadre théorique de référence afin de mieux comprendre l'approche fondée sur la compétence et de rechercher un point de vue différent par rapport à celui donné par la didactique traditionnelle.
3. L'approche en 3 étapes (Portfolio) peut faire la lumière sur les processus et en particulier sur les outils qui peuvent être utiles aux enseignants pour trouver un chemin pratique qui serait également efficace pour la certification.

### Principales recommandations faites tout au long des essais en Italie:

1. La possibilité d'avoir des exemples concrets, utiles pour l'élaboration des notions de compétences au niveau européen et national.
2. Rendre plus explicite l'utilisation de certains outils qui peuvent être utiles pour les professeurs et les étudiants afin de documenter leurs expériences de formation à l'intérieur et à l'extérieur de l'École.
3. La nécessité de comprendre-dans le but de comparer et d'étudier les types fonctionnels de travail-comment les mêmes thèmes et les mêmes emplois sont gérés et exécutés dans les autres pays de l'Union européenne (au moins les pays partenaires du projet).

Conseils généraux aux éducateurs sur la base des tests en général, les efforts ont été faits pour relier les tests et l'expérience au sein de la voie italienne de l'éducation et de la formation alternatives. Ce parcours, bien qu'obligatoire pour les étudiants du deuxième cycle du secondaire, n'est pas toujours bien mis en œuvre et les jeunes sont souvent incapables de considérer l'expérience comme réellement éducative. En ce sens, EducOpera, ou toutes activités liées aux arts et aux spectacles, peuvent constituer une excellente option dans le système alternatif d'éducation et de formation.



En Slovénie, nous utilisons le terme britannique NEET (not in employment, education, or training) pour les jeunes non scolarisés dans le cadre de l'acquisition d'une profession et au chômage (également appelés jeunes inactifs). Le Comité de l'Emploi du Consortium (EMCO, 2010) l'utilise pour décrire les jeunes âgés de 15 à 24 ans (récemment jusqu'à 29 ans). Selon les données d'Eurostat (2013), la proportion de personnes NEET se situe entre 7 et 10 % en Slovénie. Selon les données de 2016, le décrochage scolaire en Slovénie représente 4,9 % et, contrairement à 2013, il a augmenté de 1 %. Par rapport à la moyenne de l'UE, le niveau d'anglais langue seconde reste faible, mais il ne faut pas l'ignorer. Le pays co-finance les projets d'apprentissage des jeunes avec les municipalités (PUM). Le PUM est un programme reconnu par la population slovène. Il a été créé par le ministère du Travail, de la Famille, des Affaires sociales et de l'Égalité des chances. Au cours de la dernière décennie également, certains projets européens dans le cadre de la lutte contre le DÉCROCHAGE SCOLAIRE ou la détection précoce des ÉLÈVES DÉCROCHEURS. Selon la dernière étude de 2015, les élèves slovènes ont un score supérieur à la moyenne de l'OCDE dans l'enquête PISA. Depuis les dernières recherches, les résultats en matière de lecture, qui étaient les moins élevés, se sont nettement améliorés. (Source : Programme. Projektno učenje mlajših odraslih, Ljubljana, 2015; [arhiv.acs.si/programi/PUM-O.pdf](http://arhiv.acs.si/programi/PUM-O.pdf)).

Dans le système d'enseignement général, l'enseignement de la musique fait également partie du programme obligatoire. Chaque école doit offrir deux heures de chorale pour les élèves, tandis que les enfants ont la possibilité de se rendre à la chorale. L'enseignement de la musique fait partie du programme d'études de l'enseignement élémentaire tandis que dans l'enseignement professionnel, l'enseignement de la musique fait partie intégrante de l'enseignement artistique. Dans certaines écoles secondaires, telles que les écoles d'enseignement, les lycées d'art, l'enseignement musical est obligatoire pour les 4 années du secondaire. Le sujet de l'éducation musicale est évalué et la note est équivalente à d'autres matières éducatives. Dans les lycées d'art l'éducation musicale peut faire l'objet d'une matière dans le cadre du diplôme national

de fin des études secondaires (matura). L'éducation musicale extrascolaire est largement cofinancée par l'État, ce qui explique pourquoi une éducation musicale complémentaire (apprentissage de la musique et de la théorie musicale) est très accessible aux jeunes.

En Slovénie, le volontariat est de plus en plus reconnu au niveau national et mis en avant comme une contribution importante à la société et à la citoyenneté. La loi sur le volontariat, adoptée en 2011, a officiellement légalisé, formulé et positionné le volontariat en tant que travail socialement bénéfique d'organisations individuelles et bénévoles. Selon l'enquête de l'association Slovenska filantropija (philanthropie slovène) de 2016, le profil des volontaires est le suivant : la majorité des volontaires ont entre 30 et 60 ans, soit 33,4 %, tandis que la parité des volontaires correspond à 55 % de femmes et 45 % d'hommes. (voire : <http://www.prostovoljstvo.org/o-prostovoljstvu/prostovoljstvo-danes>).

### Principales difficultés rencontrées par les éducateurs pour appliquer l'approche EducOpera:

1. 1<sup>re</sup> difficulté : le principal obstacle à la participation des éducateurs a été le fait que le projet ait été lancé au milieu de l'année alors que leurs tâches étaient déjà bien définies. Depuis que nous collaborons avec l'association Glasbena matica, nous avons impliqué les étudiants des écoles dans des projets de création lié à l'opéra et nous avons coopéré avec des éducateurs (professeurs de chant, chef de chœur, directeur d'opéra, chorégraphe) rémunérés pour leur travail et donc plus motivés à participer.
2. 2<sup>e</sup> difficulté : un second obstacle a été la surcharge générale de travail des enseignants avec des projets scolaires et extrascolaires (y compris internationaux), qui les rend très réticents à accepter de participer.
3. 3<sup>e</sup> difficulté : les chefs d'établissement et les enseignants s'attendent également à être financés principalement pour leur implication dans le projet européen en tant qu'éducateurs, car leur investissement en temps et travail est considérable.

### Principaux commentaires recueillis lors de la formation à l'opéra en Slovénie:

1. 1<sup>er</sup> point : la manière dont nous avons mené ce projet d'éducation à l'opéra a constitué un processus complexe, car nous avons impliqué des étudiants pour jouer de l'opéra sur scène. Le processus a inclus donc des éléments de nombreux domaines artistiques (musique, danse, film, scénographie, réalisation). Lors du processus de création de l'opéra, les étudiants acquièrent des compétences dans de nombreux domaines et renforcent leurs compétences sociales et musicales.
2. 2<sup>e</sup> point : les étudiants ne sont généralement pas conscients de l'importance de leur participation au processus. Il nous a donc semblé important d'évaluer les compétences acquises de manière systématique et d'inclure des éducateurs dans le processus. Leur principale motivation à coopérer au processus était de créer des amitiés et de jouer sur scène.
3. 3<sup>e</sup> point : le premier obstacle apparu était que la performance de l'opéra nécessite des étudiants talentueux en musique et en danse, mais nous avons ensuite accepté d'impliquer autant d'étudiants que possible dans d'autres activités, telles que la promotion, le tournage, le montage de film, l'aide en coulisses, maquillage, habillage...

### Principales recommandations formulées tout au long des essais en Slovénie:

1. 1<sup>re</sup> recommandation : le test nécessite plus de temps pour les éducateurs et les étudiants. Il s'est avéré que la plupart des gens le trouvaient trop dense. Nous avons donc préparé des questionnaires grâce auxquels ils peuvent évaluer leurs compétences au début et à la fin du processus.
2. 2<sup>e</sup> recommandation : le processus de formation à l'opéra fait partie de l'éducation non formelle en tant qu'activité extrascolaire volontaire. L'observation et l'identification des compétences développées doivent donc être transférées à l'éducation formelle. Il est donc nécessaire d'établir des liens entre le processus d'éducation à l'opéra et l'éducation formelle.



Conseils généraux aux éducateurs sur la base des tests : les éducateurs se concentrent sur le transfert de contenu éducatif et sur la réalisation du niveau artistique, tout en laissant trop peu de temps au développement et au traitement complets des élèves. Les « effets secondaires » positifs de l'engagement artistique sont souvent mentionnés dans les articles d'experts, mais la prise de conscience n'est pas atteinte dans le système éducatif formel. Grâce à cette approche, le projet présentera au grand public et aux enseignants la valeur de l'engagement artistique pour le développement intégral des élèves.





L'Espagne a fait quelques progrès pour baisser son taux de décrochage scolaire. Néanmoins, près d'un jeune Espagnol sur quatre abandonne encore l'école prématurément (un des taux les plus élevés de l'Union européenne). Si elle a considérablement réduit son taux d'abandon scolaire précoce (ASP), les disparités régionales sont fortes. L'ASP a continué de persister au cours des 8 dernières années avec un taux de 19 % en 2016 (plus proche de son objectif national « Europe 2020 » qui est de 15 %). Des différences significatives subsistent entre les régions : certaines ont encore des taux supérieurs à 25 % et ont du mal à le réduire, tandis que d'autres sont déjà en dessous de 10 %. Les facteurs liés au statut socio-économique et au niveau d'éducation des parents jouent un rôle important (Canosa & Pérez, 2010). Il existe un écart important entre les sexes- les taux d'ASP sont supérieurs de 7,6 points de pourcentage chez les hommes. Les marchés du travail au niveau régional génèrent aussi des emplois hautement qualifiés. Les régions où la croissance repose sur des activités telles que le tourisme et la construction - avec une forte demande de personnes peu qualifiées - risquent de voir l'ASP augmenter à nouveau à mesure que la croissance reprend. L'ASP reflète les inégalités sociales - avec plus de 31 % des élèves ayant redoublé une année scolaire, l'Espagne a le deuxième taux de redoublement le plus élevé de l'UE. Le taux parmi les élèves/étudiants défavorisés est de 53%, contre moins de 9 % pour les étudiants favorisés (OCDE, 2016). Ils sont particulièrement élevés dans l'enseignement primaire et secondaire inférieur (collège).

### **Les principales difficultés rencontrées par Infodef lors de l'expérimentation de l'approche EducOpera auprès des éducateurs sont les suivantes:**

1. Il n'a pas été possible de travailler directement avec les élèves les premiers mois car l'année scolaire était déjà commencée - reportée au début de la nouvelle année scolaire (10 septembre en Espagne). Les efforts se sont concentrés sur le travail avec les enseignants et les éducateurs.

2. Écoles impliquées à Valladolid : CEIP Antonio Allúe (directeur & professeurs responsables de l'éducation musicale à l'école) + OSCYL (Orchestre Symphonique de Castilla y León) + INFODEF (compétences clés en activités non formelles et informelles pour prévenir l'abandon scolaire).
3. Trois sessions avec les étudiants (20 septembre - 11 octobre). Un groupe d'élèves sélectionnés pour mettre en œuvre les activités - dans six cours de l'enseignement primaire, âgés de 11 à 12 ans (âge le plus approprié pour prévenir l'abandon scolaire par l'éducation musicale). Le groupe est encadré directement par l'un des professeurs d'éducation musicale. Le groupe est composé de 25 élèves ayant des profils différents : certains sont à risque potentiel de décrochage scolaire (facteurs sociaux ou psychologiques), ont des difficultés d'apprentissage ou appartiennent à des milieux sociaux ayant des taux plus élevés d'ASP ; d'autres sont des élèves bien intégrés à l'école (bon résultats scolaire).
4. Une session de travail commune (quatre heures) avec deux participants d'INFODEF + deux enseignants + deux éducateurs de l'association LaBienPagá, experts en éducation musicale et soutien aux élèves défavorisés. L'objectif était de préparer la mise en œuvre des sessions d'expérimentations, de travailler sur les approches pédagogiques et de définir les méthodes de suivi du processus avant le lancement de l'expérimentation.

### Principales informations recueillies au cours du test EducOpéra en Espagne:

1. identifier adéquatement les ressources disponibles et la capacité de l'organisation à mener des activités dans ce cadre et à préparer les éducateurs à l'avance – il faut planifier les activités et les méthodes à appliquer;
2. pour impliquer les jeunes, l'activité doit être formelle ou organisée;
3. pour le professeur/formateur : privilégier les bonnes manières (il doit être un modèle): dire "bonjour", "au revoir", "merci", "s'il vous plaît", regarder directement dans les yeux, prendre en compte les autres ; "Merci de ne pas parler", "s'il vous plaît, plus haut", "merci", "merci de garder le silence", "merci de respecter les autres"

4. Laisser une marge de manœuvre aux élèves qui doivent régler eux-même le processus, réfléchir avec qui ils travaillent le mieux, s'asseoir et former des groupes. Ils font tout de manière indépendante, demandent à parler, sont fermes dans leurs opinions, défendent avec passion leur point de vue, tout en acceptant les autres. Ils ont besoin de temps pour exprimer leurs opinions, non seulement pour défendre leur idée, mais aussi pour comprendre ce qu'ils ressentent vraiment, comprendre ce qui se passe.
5. s'asseoir en cercle, sentir les genoux de l'autre pour se rendre compte qu'il vaut mieux s'asseoir à côté d'élèves qui ne sont pas forcément des amis, leur travail s'améliore quand ils sont moins distraits. Les élèves décident de leur place dans la classe et dans le cercle, apprennent à maîtriser leur propre comportement.
6. Construire un esprit de groupe - une liste de choses nécessaires : confiance, émotion, respect, liberté, portes ouvertes, musique...
7. Disposer l'espace : quand les activités commencent, un espace vide - ils décident du lieu qu'ils veulent.
8. Proposer des stratégies innovantes comme l'approche des « warm ups » - nous réveiller, donner une sensation de groupe, se concentrer, établir des relations, respecter les autres et apprendre les bonnes manières ; elle peut être considérée comme un jeu, une routine ou un rituel.
9. Suggérer d'autres dynamiques en fonction des défis à relever en groupe - utiliser la musique, la danse et la performance.
10. Une évaluation finale a été réalisée en groupe
  - 10.1 Après des jeunes - comment les élèves ont perçu le processus d'apprentissage, décider eux-mêmes de ce qu'ils veulent apprendre, apprendre en groupe, exprimer leurs émotions, leurs sentiments et leurs idées par la musique, la danse et le théâtre.
  - 10.2 Après des enseignants et des éducateurs. Qu'est ce qui entrave l'apprentissage - dans la salle de classe ? dans la société ? Quelles sont les caractéristiques qui nous préoccupent chez nos élèves et comment l'apprentissage par l'Opéra peut-il les aider?

## Principales recommandations formulées tout au long de l'expérimentation:

1. Impliquer la direction du centre dès le début et indiquer clairement aux personnes impliquées les efforts à faire et préparer adéquatement le personnel, les volontaires et les jeunes à l'avance, avec suffisamment d'informations.
2. La session de travail de quatre heures avec les enseignants et les éducateurs:
  - 2.1 préparer les tests avec les élèves en utilisant les thèmes de l'Opéra
  - 2.2 rassembler les expériences antérieures, y compris le programme LOVA ou les programmes régionaux sur l'éducation musicale.
  - 2.3 présenter le prototype de l' IO1 en mettant l'accent sur les différentes approches pour travailler sur les compétences à travers l'Opéra et stimuler la motivation des jeunes, afin de prévenir les situations d'échec scolaire.
  - 2.4 discuter sur les différentes approches pour évaluer les progrès des élèves et de l'impact de l'éducation à travers l'Opéra.
3. Les trois sessions avec les étudiants - une combinaison d'approches non formelles et informelles sur l'éducation musicale axée sur les thèmes de l'opéra.
  - 3.1 combiner des activités pratiques avec une approche d'apprentissage basée sur le développement des compétences clés.
  - 3.2 utiliser le pouvoir métaphorique et évocateur des arts du spectacle, en combinant musique, danse et théâtre, et le travail d'équipe pour le développement des compétences clés.
  - 3.3 faire en sorte que les élèves décident par eux-mêmes, créent et gèrent leurs propres contenus autour des aspects fondamentaux impliqués dans la mise en œuvre d'un Opéra avec des actions telles que : choix du nom de l'entreprise et de son logo, construction d'un petit livret et, bien sûr, musique, exécution instrumentale et jeu d'acteur lui-même, ainsi que des détails de scénographie et une coordination des activités.

3.4 favoriser la responsabilité et l'autonomie des élèves pour des activités d'exploration et de mise en pratique comme moyen de motiver les élèves pour prévenir un désengagement/un décrochage de l'école ; ils deviennent participatifs et responsables de la définition et de l'orientation de leur propre processus d'apprentissage, l'Opéra étant le thème et le moyen facilitant ce processus.

3.5 Prodiguer des conseils généraux aux éducateurs sur la base des tests: préparer les activités à l'avance et être conscient de l'effort que ce type d'activités demande aux éducateurs.





### DPU, L'école Danoise de l'Education, Aarhus University

Dans des contextes formels comme le folkeskole danois (école d'enseignement général), la musique et les autres matières créatives sont moins approfondies ou, au mieux, soutiennent simplement les matières fondamentales (comme l'enseignement de la langue nationale, les mathématiques, l'anglais ou les sciences). Dans des contextes non formels - par exemple entre pairs ou amis - la musique est l'une des formes d'expression les plus importantes. Deux modes de socialisation différents existent côte à côte- l'environnement socioculturel des élèves améliore la musique et les arts ; l'école n'accorde pas beaucoup d'attention à ces pratiques artistiques. Il y a environ 25 ans, la musique et les arts se percevaient comme la troisième branche de l'enseignement primaire aux côtés des matières humanistes fondamentales (comme l'histoire et les langues étrangères) et des sciences naturelles. Jusqu'à récemment, les réformes scolaires induites par le Programme International pour le Suivi des Acquis des élèves (PISA) réduisaient la musique à un rôle de soutien dans les matières " dures " que sont les mathématiques, les sciences et la langue nationale. En Juin 2018, le Parlement a décidé d'améliorer les activités pratiques et créatives, entre autres en introduisant un examen de musique. Deux voies sont évidentes : d'une part, le cadre formel met l'accent sur l'enseignant et sur le programme scolaire avec une certaine rationalité en tête ; d'autre part, les élèves font de la musique non pas comme un programme scolaire mais comme un moyen d'exprimer leurs sentiments et émotions (amour, haine, identité, colère, chagrin, jalousie...) Les émotions sont naturelles et nécessaires dans le cadre du développement personnel de chacun. Ce paradoxe semble être une approche pour comprendre les jeunes comme la nécessité de combiner des cadres formels et non formels.

## Principales difficultés rencontrées pour tester l'approche EducOpera auprès des éducateurs Danois et les stratégies mises en œuvre:

1. De janvier à juin 2018 - une négociation collective et des grèves des syndicats du secteur public et des employeurs publics ont conduit à des grèves patronales. Les écoles et autres institutions dépendantes des services publics n'ont pas osé s'engager dans le projet. Une autre stratégie consistait à conclure des accords avec des écoles, recruter des intervenants et mettre en place un réseau pour suivre l'avancement du projet.
2. Été 2018- contact avec les membres danois du projet RESEO : opéra « Operaen i Midten », Opéra « Den jyske » et Théâtre « Det kongelige Teater » (Théâtre Royal). En août, les trois membres de RESEO ont répondu – seul l'Opéra « Den jyske » était intéressé ; ni Operaen i Midten ni le « Théâtre Royal » ne se sont sentis concernés. Selon Flemming Vistisen, directeur de l'Opéra, ils étaient engagés dans trop de projets. En particulier, le Det kongelige Teater (le Théâtre Royal) avait déjà des projets qui ne concernaient pas le décrochage scolaire. Néanmoins, un séminaire commun sur les expériences et les avantages mutuels (pour l'IO2 et l'IO3) pourrait être organisé avec tous les acteurs danois.
3. En avril 2018, la DPU a invité « Idrætsprojektet » lors d'une conférence sur la pédagogie sociale des responsables ; en complément, « Rapolitics » a été impliqué en août/septembre. Les deux organisations s'intéressent vivement au projet.
4. L'association nationale des écoles Steiner (Sammenslutningen af Steinerskoler i Danmark,) est également intéressée et les enseignants de certaines écoles seront impliqués dans le test de l'IO2 (ou l'évaluer au moyen de leurs expériences). La musique et les arts ont joué un rôle important dans les programmes d'éducation et d'apprentissage des écoles Steiner. Les professeurs ont une très large expérience des activités centrales du projet - danser, jouer la comédie et d'un instrument, et certains d'entre eux sont des artistes.
5. Contacts avec les « écoles de formation » ou « continuation schools » (internats payants de la 5ème à la 3ème année, notamment avec des élèves issus de familles de classe moyenne ou des jeunes en difficultés) qui offrent une spécialisation dans le sport, la musique ou les arts aux élèves. Ces écoles sont intéressées par le projet EducOpera mais sont déjà très occupées.



6. Des rencontres avec des résidences et des projets socio-pédagogiques mettent l'accent sur la musique et/ou les arts, mais là aussi il y a une surcharge de projets de la part des autorités régionales et municipales.

### Principales informations recueillies au cours de l'éducation à l'Opéra au Danemark:

- ne pas juger les autres camarades de classe uniquement sur leurs performances et sur leur attitude à l'école. Tous ont des talents, mais il n'y a pas de place à l'école pour acquérir ces talents ; certains montrent une attitude totalement différente par rapport au milieu scolaire ;
- Les activités extrascolaires donnent plus d'espace à une bonne énergie, il est plus facile de suivre ce qui est dit et fait
- exprimer ses sentiments est positif, la vie ne se résume pas seulement à apprendre des livres mais à agir et apprécier ce que l'on fait ;
- L'histoire suggérée par de nombreux opéras (comme Carmen), la relation entre les personnages principaux et la façon dont leurs personnages s'expriment par des gestes, des mouvements, des textes et la façon de chanter est un bon exemple pour illustrer la complexité des relations sociales,
- Aller ailleurs, avoir un espace d'apprentissage différent est un élément vivifiant ; de même, il est important d'avoir d'autres éducateurs pour transmettre les connaissances de manières différentes.
- Les jeunes ont été impliqués dans deux projets - un cercle a été construit et tous ont eu la chance de chanter ou de suivre leur propre rythme pour s'exprimer, ce qui a renforcé l'impression d'un espace sûr où la dignité de tous les participants était acceptée ;
- Il est important de se respecter mutuellement et de se donner de l'espace. Ne pas interrompre en riant ou en parlant aux autres. Nous attendons à ce qu'il en soit de même lorsque nous parlons, ne pas être interrompus ;
- Pendant le processus de composition de la musique et du texte, certains élèves se sont heurtés à des contradictions entre l'idée d'exprimer les

sentiments par la musique et la capacité (ou l'incapacité) réelle de jouer d'un instrument et de choisir de le faire autrement avec l'aide de l'enseignant ;

- On peut jouer moins ou même pas du tout. Le silence exprime parfois un bon sentiment. Une bonne combinaison entre jouer des instruments et de ne pas jouer d'un instrument donne plus d'opportunités et contribue à une atmosphère plus détendue ;
- Pouvoir se critiquer mutuellement de manière constructive est important pour améliorer le processus créatif et pour travailler ensemble - on critique non pas la personne mais l'action et la performance réelles qui peuvent ne pas être bonnes ;
- Les pauses entre les exercices sont importantes pour se détendre à nouveau et recommencer depuis le début : une bonne ambiance où tous se sentent en sécurité est cruciale pour que chacun puisse vraiment se concentrer et se concentrer sur la musique et les sentiments qui doivent être exprimés.

### Principales recommandations formulées tout au long de l'expérimentation:

1. Renforcer une coopération concrète avec l'Opéra National Danois et Rapolitics.
  - 1.1 Rapolitics est une organisation à but non lucratif qui vise à promouvoir l'autonomisation des jeunes par le biais d'expressions artistiques créatives afin d'engager les étudiants et les jeunes dans la sensibilisation à la démocratie ainsi que l'autonomisation et la compétence d'action.
  - 1.2 L'Opéra National Danois offre des ateliers pour les classes scolaires afin de présenter le monde de l'opéra et de l'art aux jeunes qui n'ont pas tous les jours la chance de rencontrer ce type d'institution culturelle.
  - 1.3 ces deux organisations visent, avec des outils différents, à engager les élèves dans une situation d'apprentissage non formel pour apprendre à exprimer leurs émotions, à se familiariser avec leur corps, c'est-à-dire à mieux se comprendre et donc à soutenir les processus d'apprentissage et de développement personnel.

1.4 les deux approches méthodologiques traitent des problèmes de marginalisation, du sentiment de solitude et tentent de surmonter la notion d'«échec» éducatif individuel pour montrer les bénéfices du travail en groupe

1.5 les approches méthodologiques mises en œuvre favorisent l'autonomie personnelle, la confiance en soi et l'engagement dans des processus d'apprentissage social.

2. L'atelier d'écriture de chansons de l'Opéra National Danois et l'atelier collaboratif du Musée d'Histoire et de Rapolitics ont mis l'accent sur l'apprentissage et le développement personnel ainsi que le travail en groupe afin de prévenir le désengagement scolaire et plus tard l'ASP.

2.1 L'accent mis sur la musique, l'écriture de chansons, les arts du spectacle, l'apprentissage social et le travail en équipe a permis de développer des compétences clés sans anxiété dans des situations sereines.

2.2 Les outils pédagogiques et les approches méthodologiques ont favorisé les valeurs démocratiques, l'autonomisation ainsi que les compétences individuelles et sociales.

2.3 Dans le cadre des ateliers, les élèves ont appris à travailler en collaboration dans un environnement d'apprentissage ouvert et positif afin de s'amuser en apprenant à utiliser leurs compétences individuelles dans des processus d'apprentissage social.



## Principaux outils et stratégies utilisés durant les tests auprès des jeunes et éducateurs

### EXEMPLES DE PROJETS:

**Réussite scolaire par le bénévolat/volontariat** Success at School-SAS (2012-2014) dirigé par le Royaume-Uni, la France (initiateur), la Bulgarie, l'Italie, le Portugal et la Slovénie, [www.successatschool.eu](http://www.successatschool.eu). Il a proposé aux jeunes vivant dans des zones défavorisées une approche pédagogique, basée sur un bénévolat considéré comme un exemple d'apprentissage non formel et informel, afin de renforcer la participation bénévole et d'accroître la réussite scolaire. Le projet SAS était une première tentative de mettre en œuvre des activités bénévoles ou au moins d'expliquer le bénévolat comme une activité alternative pour les jeunes, en dehors de l'école, afin de les réengager dans des activités éducatives.

**Schola (2016-2018)** dirigée par la France, l'Italie, la Belgique, la Pologne et la Slovénie — offre aux éducateurs un mentorat pour aider les jeunes à s'engager dans le bénévolat pour acquérir des aptitudes et compétences — s'adresse à des éducateurs (de l'école ou non) travaillant dans/avec les associations et sont toujours sensibles à la question du bénévolat afin de maintenir un lien avec l'école. Dans les deux projets, il est censé mettre l'accent sur les compétences non techniques et sociales à acquérir par les élèves/étudiants. La participation d'éducateurs combinant différents profils — enseignants à l'école, bénévoles et travailleurs sociaux en dehors de l'école — est absolument nécessaire. Il est souligné que plus de travail devrait être fait sur le lien entre le bénévolat ou toute activité extrascolaire (éducation non formelle) et l'éducation formelle (apprise à l'école) pour lutter contre le décrochage scolaire.

**ONSTAGE**, un projet Leonardo da Vinci (TOI) visant à donner aux jeunes migrants les moyens d'améliorer leurs compétences en matière d'employabilité grâce à un travail biographique et à des éléments dramatiques. INFODEF a participé en tant que partenaire à ce projet. Le projet «ON STAGE» est un transfert de deux projets antérieurs couronnés de succès, qui visaient à apporter des solutions concrètes à ce besoin en introduisant de nouvelles formes d'autonomisation dans l'enseignement et la formation professionnels, ainsi que dans le conseil, en combinant plus précisément les modèles d'apprentissage biographiques avec des techniques d'activité théâtrale lorsqu'on travaille avec de jeunes apprenants et clients migrants.



**Évaluation** - soit le processus d'évaluation des connaissances, du savoir-faire, des aptitudes et/ou des compétences d'un individu par rapport à des critères prédéfinis - généralement suivis d'une validation ou d'une certification ou de l'ensemble des méthodes utilisées pour évaluer les résultats des apprenants (CEDEFOP 2002)

**Évaluation des compétences** - L'ensemble des méthodes et procédures utilisées pour apprécier ou juger la performance (savoirs, savoir-faire et/ou compétences) d'un individu, et débouchant habituellement sur la certification. - CEDEFOP

**Compétence** - La capacité à mettre en œuvre des savoirs, savoir-faire, et/ou aptitudes dans une situation de travail habituelle ou nouvelle. - CEDEFOP

**Éducation formelle** - éducation acquise à l'école ou dans toute institution éducative officielle avec un programme officiel et un système d'inspection des institutions éducatives par des organismes externes (Huber & Reynolds, 2014)

**Éducation informelle** - éducation acquise lors d'échanges avec des amis, parents, collègues et dans le cadre d'actions entreprises seules. L'apprentissage informel est continu tout au long de la vie et les adultes sont plus susceptibles d'assumer la responsabilité de leur propre apprentissage en recherchant de nouvelles expériences et interactions avec les gens (Huber & Reynolds, 2014)

**Éducation non formelle** - activités qui mettent l'accent sur les attitudes, les connaissances et la compréhension, les compétences et les actions. La planification est régie par des principes pédagogiques des traditions à la fois générales et spécifiques (Huber & Reynolds, 2014)

**Apprentissage formel** - Apprentissage dispensé dans un contexte organisé et structuré (en établissement d'enseignement / de formation ou sur le lieu de travail), et explicitement désigné comme apprentissage (en termes d'objectifs, de temps ou de ressources). L'apprentissage formel est intentionnel de la part de l'apprenant ; il débouche généralement sur la certification. (Cedefop, 2002).

**Apprentissage informel** - Apprentissage découlant des activités de la vie quotidienne liées au travail, à la famille ou aux loisirs. Il n'est ni organisé ni structuré (en termes d'objectifs, de temps ou de ressources). L'apprentissage informel possède la plupart du temps un caractère non intentionnel de la part de l'apprenant. Il ne débouche habituellement pas sur la certification. (CEDEFOP 2002)

**Apprentissage non formel** - Apprentissage intégré dans des activités planifiées qui ne sont pas explicitement désignées comme activités d'apprentissage (en termes d'objectifs, de temps ou de ressources). L'apprentissage non formel est intentionnel de la part de l'apprenant. (CEDEFOP).

**Résultat d'apprentissage** - L'ensemble des connaissances, capacités professionnelles et/ou compétences qu'un individu a acquises ou est en mesure de démontrer à l'issue d'une action d'apprentissage. (CEDEFOP 2003).



**Opéra** - pièce musicale dans laquelle la plupart des mots sont chantés, ou des pièces et une musique de ce type (dictionnaire Cambridge, juillet 2018)-

[dictionary.cambridge.org/dictionary/english/opera](https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/opera)

- En ce qui concerne EducOpera, si 2 des 3 éléments caractérisant un opéra chantant/dansant/jouant sont réunis, on peut considérer que l'activité est considérée comme un opéra (la musique étant obligatoire en tout état de cause).

**Test** - un test est utilisé pour examiner la connaissance d'une personne sur quelque chose afin de déterminer ce que cette personne sait ou a appris. Il mesure le niveau de compétences ou de connaissances atteint. Dispositif ou procédure d'évaluation dans lequel un échantillon du comportement du candidat dans un domaine spécifié est obtenu, puis évalué et noté à l'aide d'un processus normalisé (Standards for Educational and Psychological Testing, 1999) [www.onlineassessmenttool.com/knowledge-center/assessment-knowledge-center/assessment-vs-testing/item10641](http://www.onlineassessmenttool.com/knowledge-center/assessment-knowledge-center/assessment-vs-testing/item10641) (juillet 2018)

- En ce qui concerne EducOpera, les tests doivent être compris dans le sens de la mise en œuvre de l'expérimentation — appliquer sur le terrain le processus EducOpera parmi la jeunesse et les éducateurs (5 étapes plus toutes les informations requises avant et après le processus).

**Le décrochage scolaire de l'éducation et de la formation**, désigne une personne âgée de 18 à 24 ans qui a terminé au plus le premier cycle de l'enseignement secondaire et qui ne poursuit pas d'études ou de formation ; l'indicateur « sortants prématurés de l'éducation et de la formation » est exprimé en pourcentage du nombre de personnes âgées de 18 à 24 ans appliquant ces critères par rapport à la population totale des 18 - 24 ans. Aux fins des statistiques d'Eurostat, un abandon précoce de l'éducation et de la formation est défini de manière opérationnelle en tant que personne âgée de 18 à 24 ans enregistrée dans l'enquête sur la population active (EPA) : dont le plus haut



niveau d'instruction ou de formation atteint correspond au plus au premier cycle de l'enseignement secondaire. Dans la plupart des établissements d'enseignement secondaire, on se réfère au niveau 0-2 de la CITE 2011 (Classification internationale type de l'éducation) pour les données recueillies après 2014. En ce qui concerne les données datant d'avant 2013, on se réfère au niveau 0-3C de la CITE 1997. Pour les jeunes qui n'ont reçu aucune éducation ou formation (ni formelle ni non formelle) au cours des quatre semaines précédant l'enquête, voir le lien qui suit. [ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php/Glossary:Early leaver from education and training](http://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php/Glossary:Early_leaver_from_education_and_training) (juillet 2018)

- En ce qui concerne EducOpera, les jeunes ont entre 13 et 15 ans et ne peuvent donc pas être considérés comme élèves déjà décrocheurs mais potentiellement à risque de décrocher. L'idée est davantage de prévenir tout comportement ou profil risquant d'abandonner l'école.

**Parties prenantes** - dans un contexte professionnel, une partie prenante est une personne ou une organisation qui a un intérêt légitime dans un projet ou une entité.

- En ce qui concerne EducOpera, les parties prenantes sont toute personne impliquée dans l'éducation des jeunes, l'éducation musicale, l'approche par la compétence et désireuse d'appliquer le processus suggéré par le projet.

**Groupes cibles** - publics, auditoires, destinataires d'un projet ou d'une entité.

- En ce qui concerne EducOpera, les groupes cibles sont principalement des éducateurs au sens large, et toute personne engagée dans un processus éducatif avec des jeunes âgés de 13 à 15 ans (deuxième public de EducOpera).



Bjornavold (J), 2000, Making Learning Visible, Cedefop, Thessaloniki.

Cedefop, 2009 & 2015, *European Guidelines for validating non-formal and informal learning*, Luxembourg.: European Communities,

Duvekot (R), Halba (B), Aagard (K), Gabrscsek (S), Murray (J) (2014) *The power of VPL- Validation of Prior Learning*, Rotterdam : Inholland University AS & European Centre Valuation Prior Learning:.

European Commission (2012) - Education and Training 2020 Work programme. Thematic Working Group 'Assessment of Key Competences' Literature review, Glossary and examples.

Halba B. (2014)- *Volunteering – an alternative pedagogical strategy to combat Early School Leaving and to enhance Success at School*, - Šolsko polje , Ljubljana: Educational Research Institute, September 2014.

Huber J. & Reynolds C. (2014), *Developing Intercultural competence through education*, Strasbourg: Council of Europe

Kjeldsen, C. C., & Jensen, H. I. (2017). Production schools and enterprises: partnerships combating poverty among young disadvantaged learners. I J. Schroeder, L. H. Seukwa, & U. Voigtsberger (red.), *Soziale Bildungsarbeit: europäische Debatten und Projekte* (pp. 223-237). Wiesbaden: Springer. Soziale Arbeit als Wohlfahrtsproduktion, Bind. 14

Lafraya S. (2011), *Intercultural learning in non-formal education*, Strasbourg: Council of Europe.

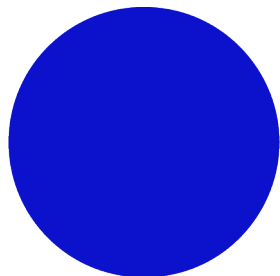
Ministry for Children, Education and Equality (2015), *Lær for Livet*. URL: [www.emu.dk/sites/default/files/Intensive%20%C3%A6ringsforl%C3%B8b%20-%20L%C3%A6r%20For%20Livet.pdf](http://www.emu.dk/sites/default/files/Intensive%20%C3%A6ringsforl%C3%B8b%20-%20L%C3%A6r%20For%20Livet.pdf), retrieved 11-07.2018

Members, COMEM 0618-03-final

SDQ (2018). Url: <http://www.sdqinfo.com/>, retrieved 11-07-2018

Socialstyrelsen. (2013). Beskrivelse af validerede instrumentertil evalueringer på det sociale område. Odense: Socialstyrelsen.

Youth Forum Jeunesse (2003), "Policy paper on Youth organizations as non-formal educators- recognizing our role", Rome: Council of Europe



**OPERA DE MASSY**  
Direction  
Jack-Henri Soumère  
PARIS SUD

[www.opera-massy.com](http://www.opera-massy.com)



[www.iriv.net](http://www.iriv.net)



[www.zrc-sazu.si](http://www.zrc-sazu.si)



[www.unipg.it](http://www.unipg.it)

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI  
DI PERUGIA



[www.au.dk](http://www.au.dk)



[www.infodef.es](http://www.infodef.es)